

אופדואלג®

(ניבולומאב ורלטלימאב)

כרטיס למטופל בערבית

بطاقة المريض

 Bristol Myers Squibb®

©2026 Bristol-Myers Squibb Company.

אופדואלג® والرموز المصاحبة هي علامات تجارية خاصة بشركة
بريستول مايرز سكويب.

1425-IL-2600009 08/26

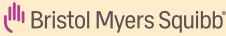


امسح رمز الاستجابة السريعة لعرض النسخة الرقمية من
بطاقة المريض، المتاحة في سجل الأدوية الإسرائيلي ضمن قسم
"النشرات والمعلومات الإضافية".

بطاقة المريض

تم اعتماد بطاقة المريض هذه وفقاً للمبادئ التوجيهية لوزارة الصحة في آب 2026. للحصول على نسخة من هذه البطاقة، يرجى الاتصال بشركة بريستول مايرز سكويب على هاتف 03-5231021 أو فاكس: 03-9226896

1425-IL-2600009 08/26



معلومات للمتعالجين

يُرجى حمل هذه البطاقة معك دوماً لإبلاغ أي من اختصاصيي الرعاية الصحية الذين يعالجونك (على سبيل المثال: الطبيب أو الممرضة أو الصيدلي أو طاقم قسم الطوارئ) بأنك تتلقى العلاج بنيقولوماب وريلاتليماب.

مهم



يمكن أن يسبب نيقولوماب وريلاتليماب أعراضاً جانبية خطيرة تتعلق بجهاز المناعة، ويمكن أن تؤثر في أجزاء مختلفة من الجسم. يمكن أن تحدث هذه الأعراض الجانبية في أي وقت، قد تظهر في وقت لاحق وقد تحدث بعد عدة أسابيع إلى عدة أشهر من تلقي آخر جرعة من العلاج. قد تكون بعض الأعراض الجانبية التالية مهددة للحياة ويجب علاجها على الفور:

أعراض جانبية محتملة

جزء الجسم

الرئتين	سعال جديد أو متفاقم، ضيق في التنفس، صعوبات في التنفس أو آلام في الصدر.
المعدة والأمعاء (الجهاز الهضمي)	إسهال (براز مائي أو رخو أو لين) أو تبرز أكثر تواتراً من المعتاد؛ براز أسود أو يشبه القطران، أو لرج، أو مصحوب بدم أو مخاط؛ ألم أو وجع عند اللمس في منطقة المعدة (البطن).
الكبد	اصفرار الجلد أو بياض العينين (يرقان)، غثيان أو تقيؤ، ألم على الجانب الأيمن من منطقة المعدة (البطن)، بول داكن، تعب، حدوث نزيف أو كدمات بسهولة أكبر من المعتاد.
الغدة الهرمونية (بما في ذلك السكري والحماض الكيتوني السكري)	صداع، زيادة التعرق، زيادة الوزن أو فقدانه، زيادة التعب، زيادة الجوع أو العطش، الحاجة إلى التبول بوتيرة أكثر من المعتاد، تساقط الشعر، شعور بالبرد، إمساك، تغيرات في الصوت، دوخة أو إغماء، تغيرات في المزاج أو السلوك، حساسية للضوء، مشاكل العينين، نبض سريع، صعوبة التفكير بوضوح، رائحة نفس حلوة أو تشبه رائحة الفاكهة، شعور بطعم حلو أو معدني في الفم، رائحة مختلفة عن المعتاد للبول أو للعرق، غثيان أو تقيؤ، ألم المعدة (البطن) وتنفس عميق أو سريع.
الكلى	انخفاض كمية البول، تورم في الكاحلين، فقدان الشهية أو وجود دم في البول.
الجلد	طفح جلدي، حكة، ظهور بثور أو تقشر الجلد (وقد يكون ذلك مميتاً)؛ جروح أو قرحات مؤلمة في الفم.
القلب	ظهور آلام في الصدر أو تفاقم الآلام في الصدر، نبضات قلب غير منتظمة و/أو سريعة، تعب، تورم الكاحلين أو ضيق في التنفس.
عام/آخر	ارتباك، نعاس، مشاكل في الذاكرة، تيبس الرقبة، مشاكل في التوازن، وخز أو خدر في الذراعين أو الساقين، رؤية مزدوجة، آلام في العينين، تغيرات في الرؤية، ألم أو وهن عضلي مستمر أو وخيم، تشنجات عضلية أو تورم الغدة الليمفاوية.



إذا اختبرت أيًا من العلامات أو الأعراض الواردة أعلاه، أو إذا استمرت الأعراض أو تفاقت، فأخبر **فوراً** طبيبك أو الممرضة أو توجه **على الفور** لتلقي رعاية طبية أخرى. الأعراض الجانبية التي تتعلق بالجهاز المناعي يمكن أن تحدث أيضاً في الأعضاء والأنسجة الأخرى. لا تصف بطاقة المريض هذه جميع علامات وأعراض المشاكل المتعلقة بالعلاج بـ نيفولوماب وريلا تليما ب. إذا اختبرت أعراضاً جانبية أياً كانت، حتى تلك غير المدرجة في هذه البطاقة أو في نشرة المريض، فتحدث إلى طبيبك أو الممرضة أو الصيدلي.

معلومات إضافية



- أخبر طبيبك عن أي حالات طبية عانيت منها في الماضي أو الحاضر وكذلك عن العلاجات التي تتلقاها أو تلقيتها في الماضي. يتضمن ذلك إخبار طبيبك إذا كنت قد خضعت أو تخطط للخضوع لعملية زرع خلايا جذعية بواسطة خلايا جذعية من متبرع (زرع خيفي) أو خضعت لعملية زرع عضو.
- يعتبر الاكتشاف المبكر للأعراض الجانبية وإدارتها أمراً مهماً للمساعدة في ضمان الاستخدام الآمن لـ نيفولوماب وريلا تليما ب. يمكن أن تتفاقم العلامات والأعراض التي قد تبدو خفيفة بسرعة إذا لم يتم معالجتها.
- **لا تحاول** علاج الأعراض بنفسك. من المهم جداً أن تتصل بالطبيب أو الممرضة للحصول على المشورة.
- إذا كانت لديك أي أعراض جانبية، فقد تحتاج إلى أدوية أخرى لتقليل الأعراض لديك أو لمنع تفاقمها. قد يحتاج طبيبك أيضاً إلى تأخير العلاج بـ نيفولوماب وريلا تليما ب أو إيقافه تماماً وذلك إذا ظهرت لديك أعراض جانبية وخيمة.

- للحصول على مزيد من المعلومات، اقرأ نشرة المريض الخاصة بنيفولوماب وريلا تليما ب أو اتصل بقسم المعلومات الطبية على الرقم 1809-388-054 (رقم مجاني).

يمكن الإبلاغ عن الأعراض الجانبية إلى وزارة الصحة من خلال الاستمارة الإلكترونية للإبلاغ عن الأحداث الضارة الموجودة في الصفحة الرئيسية على موقع وزارة الصحة www.health.gov.il أو بالدخول إلى الرابط التالي <https://sideeffects.health.gov.il>

معلومات مهمة للطاقم الطبي



- يُعالج هذا المريض بنيفولوماب وريلا تليما ب، اللذين يمكن أن يسببا تفاعلات ضارة خطيرة مرتبطة بالمناعة (irARs) قد تؤثر في أجهزة الجسم المختلفة وتؤدي إلى الوفاة.
- يمكن أن تحدث التفاعلات الضارة المرتبطة بالمناعة (irARs) في أي وقت، وقد تحدث في وقت لاحق، وقد تحدث بعد أسابيع إلى أشهر من إيقاف العلاج.
- يعتبر التشخيص المبكر والإدارة السليمة للتفاعلات الضارة المرتبطة بالمناعة أمراً ضرورياً للمساعدة في تقليل المضاعفات المهددة للحياة.
- قد يكون التشاور مع طبيب اختصاصي الأورام أو طبيب مختص آخر مفيداً في إدارة التفاعلات الضارة المرتبطة بالمناعة التي تظهر في أعضاء معينة.
- للحصول على مزيد من المعلومات، يجب على اختصاصيي الرعاية الصحية الرجوع إلى معلومات وصف نيفولوماب وريلا تليما ب أو الاتصال بقسم المعلومات الطبية على الرقم 1809-388-054 (رقم مجاني).
- تم اعتماد بطاقة المريض هذه وفقاً للمبادئ التوجيهية لوزارة الصحة في آب 2026.

تفاصيل الاتصال بالطبيب (الذي وصف نيفولوماب وريلا تليما ب):

يرجى التعبئة بحروف واضحة.

اسم الطبيب: _____

هاتف العيادة: _____

هاتف للاتصال خارج ساعات العمل: _____

تفاصيل الاتصال الخاصة بي:

اسمي: _____

رقم هاتفي: _____

تفاصيل الاتصال في حالات الطوارئ:

الاسم: _____

رقم الهاتف: _____